








Khalai taler med planter

Khalai snakkar med plantene

-  Ursula Nafula
-  Jesse Pietersen
-  Kim Sandvad West
-  dansk / nynorsk
-  nivå 2



Dette er Khalai. Hun er syv år gammel.
Hendes navn betyder 'den gode' på hendes
sprog, lubukusu.

...

Dette er Khalai. Ho er sju år gammel.
Namnet hennar tyder "den gode" på
språket hennar, lubukusu.



Khalai står op og taler til appelsintræet.
"Kære appelsintræ, voks dig stor og giv os
masser af modne appelsiner."

...

Khalai vaknar opp og snakkar med
appelsintreet. "Ver så snill, appelsintre, veks
deg stor og gje oss mange modne
appelsinar."



Khalai går til skole. På vejen taler hun til græsset. "Kære græs, voks dig grønnere og tør ikke ud."

...

Khalai går til skulen. På vegen snakkar ho med graset. "Ver så snill, gras, veks grønaire og ikkje tørk ut."



Khalai går forbi vilde blomster. "Kære blomster, bli ved med at blomstre, så jeg kan sette jer i mit hår."

...

Khalai går forbi ville blommar. "Ver så snill, blommar, hald fram å blomstra så eg kan setja blommar i håret."



I skolen taler Khalai til træet midt i skolegården. "Kære træ, voks store grene ud, så vi kan læse i din skygge."

...

På skulen snakkar Khalai med treet midt i skulegarden. "Ver så snill, tre, voks ut store greiner såg vi kan lesa under skuggen din."



Khalai taler til hækken rundt om sin skole.
“Vær venlig at vokse dig stærk, så onde mennesker ikke kan komme ind.”

...

Khalai snakkar med hekken rundt skulen sin. “Ver så snill, veks deg stor og stopp uvedkomande frå å koma inn.”



Da Khalai kommer hjem fra skole, besøger hun appelsintræet. "Er dine appelsiner modne endnu?" spørger hun.

...

Når Khalai kjem heim frå skulen, vitjar ho appelsintreet. "Er appelsinane dine modne enno?" spør Khalai.



“Appelsinerne er stadig grønne,” sukker Khalai. “Jeg kommer tilbage i morgen, appelsintræ,” siger Khalai. “Så har du måske en moden appelsin til mig!”

...

“Appelsinane er enno grøne”, sukker Khalai. “Vi sest i morgon, appelsintre”, seier Khalai. “Kanskje du har ein moden appelsin til meg då!”



Barnebøker for Norge

barneboker.no

Khalai taler med planter

Khalai snakkar med plantene

Skrevet av: Ursula Nafula

Illustret av: Jesse Pietersen

Oversatt av: Kim Sandvad West (da), Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).